

## **Catholic Campaign for Human Development Letter**

*November 15, 2012 (Bilingual)*

Dear Brothers and Sisters in Christ,

For over 40 years, the Catholic Campaign for Human Development (CCHD) has come to the aid of organizations nationwide in an effort to eradicate poverty in America. Just as the Catechism of the Catholic Church teaches us that "the Church's love for the poor...is a part of her constant tradition" (no. 2444), it is also the tradition of CCHD to love the poor by helping to end the cycle of poverty.

Alicia worked part-time in commercial laundry and helped her husband with his janitorial work. Financial worries weighed on her family, as she struggled to support her infant daughter and her aging parents in Mexico. She learned of WAGES' new San Francisco co-op from a local community-based organization where she sought help finding better work. Thanks to generous support from CCHD, WAGES' continues to provide a living wage to low income immigrant women, affirming the value of human life and dignity.

Nuestra Casa, a CCHD grant recipient, is dedicated to increasing civic participation and promoting economic self-sustainability of the Latino immigrant population of East Palo Alto. Since 2002, their programs have impacted the lives of nearly 1,000 children and families. They understand that through education and participation it is possible to break the cycle of poverty.

Through CCHD the Catholic Church is working to continue its tradition of love for the poor. Please help the efforts of CCHD to break the cycle of poverty. Fight poverty in America. Defend human dignity. Support CCHD in the upcoming Collection. And remember, 25% of the Collection's proceeds stay here in our Archdiocese to fight poverty in our communities and defend the dignity of our neighbors.

For more information about the Collection for the Catholic Campaign for Human Development and the groups it funds, please visit [www.usccb.org/nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections).

Sincerely yours in Christ,  
The Most Reverend Salvatore J. Cordileone  
Archbishop of San Francisco  
November 15, 2012

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo,

Por más de 40 años, La Campaña Católica para el Desarrollo Humano (CCHD) ha venido ayudando a organizaciones a nivel nacional en un esfuerzo por erradicar la pobreza en Estados Unidos. Así como el Catecismo de la Iglesia Católica nos enseña "el amor de la Iglesia por los pobres. . . es una parte de su constante tradición "(n.

2444), también es la tradición de CCHD amar a los pobres, ayudando a poner fin al ciclo de la pobreza.

Alicia trabajaba medio tiempo en una lavandería comercial y ayudaba a su esposo con su trabajo de limpieza. Las preocupaciones financieras pesaban sobre su familia, mientras ella luchaba por mantener a su pequeña hija y sus padres de edad avanzada en México. Se enteró de la nueva organización WAGES en San Francisco una cooperativa de una organización local de base comunitaria donde buscó ayuda para encontrar un mejor trabajo. Gracias al generoso apoyo de CCHD, WAGES 'sigue ofreciendo un salario digno a las mujeres inmigrantes de bajos ingresos, afirmando el valor de la vida humana y su dignidad.

Nuestra Casa, una organización que recibe ayuda ó subvención de CCHD, se dedica a aumentar la participación ciudadana y a la promoción de auto-sostenibilidad económica de la población latina inmigrante de East Palo Alto. Desde el año 2002, sus programas han impactado las vidas de cerca de 1.000 niños y familias. Ellos entienden que a través de la educación y la participación, es posible romper el ciclo de la pobreza.

A través CCHD la Iglesia Católica está trabajando para continuar con su tradición de amor a los pobres. Por favor, ayude a los esfuerzos de CCHD para romper el ciclo de la pobreza. Luchemos contra la pobreza en Estados Unidos. Defendamos la dignidad humana. Apoyemos la próxima colecta de CCHD. Y recuerde, el 25% de los ingresos de la Colecta quedan aquí en nuestra Arquidiócesis para combatir la pobreza en nuestras comunidades y defender la dignidad de nuestros vecinos.

Para obtener más información acerca de la Colecta para la Campaña Católica del Desarrollo Humano y los grupos que financia, por favor visite [www.usccb.org/nationalcollections](http://www.usccb.org/nationalcollections).

Sinceramente suyo en Cristo,  
Reverendísimo Salvatore J. Cordileone  
Arzobispo de San Francisco  
Jueves, 15 de noviembre del 2012